

Erin Hunter

Exilio



Título original: *Outcast (Warriors: Power of Three #3)*
Traducción del inglés de Begoña Hernández Sala
Ilustración de la cubierta: Johannes Wiebel / Punchdesign
Mapa © Dave Stevenson, 2015
Copyright © Working Partners Limited, 2008
Serie creada por Working Partners Limited
Copyright de la edición en castellano © Ediciones Salamandra, 2019
Ediciones Salamandra
www.salamandra.info

De regreso al claro, cargada con un campañol y una musaraña, Carrasquera no paró de mirar de reojo a Rivera. Sintió que la curiosidad le picaba con unos agujijones tan afilados como los colmillos de un zorro. Deseaba visitar a la tribu y ver cómo vivían aquellos gatos; unos gatos que sabían, desde el principio, qué clase de vida iban a tener y cuáles iban a ser sus responsabilidades.

«Pero ¿es que la tribu vive tan lejos...! —La joven gata soltó un suspiro—. Creo que nunca podré viajar hasta esas remotas montañas.»

Para Jessica.

*Un agradecimiento especial
para Cherith Baldry.*

Filiaciones



CLAN DEL TRUENO

Líder

ESTRELLA DE FUEGO: gato de un intenso color rojizo.

Lugarteniente

ZARZOSO: gato atigrado marrón oscuro de ojos ámbar.

Aprendiz: BAYINO

Curandera

HOJARASCA ACUÁTICA: gata atigrada de color marrón claro y ojos ámbar.

Aprendiz: GLAYINO

Guerreros

(gatos y gatas sin crías)

ESQUIRUELA: gata de color rojizo oscuro y de ojos verdes.

MANTO POLVOROSO: gato atigrado marrón oscuro.

Aprendiza: ZARPA PINTA

TORMENTA DE ARENA: gata de color melado claro.

Aprendiza: MELOSA

NIMBO BLANCO: gato blanco de pelo largo.

Aprendiza: CARBONCILLA

FRONDE DORADO: gato atigrado marrón dorado.

Aprendiza: CARRASQUERA

ACEDERA: gata parda y blanca de ojos ámbar.

ESPINARDO: gato atigrado marrón dorado.

Aprendiza: ROSELLERA

CENTELLA: gata blanca con manchas canela.

CENIZO: gato gris claro con motas más oscuras,
de ojos azul oscuro.

Aprendiz: LEONINO

ZANCUDO: gato negro de largas patas, con la barriga
marrón y los ojos ámbar.

Aprendiz: RATOLINO

RIVERA DONDE NADA EL PEQUEÑO PEZ (RIVERA): gata atigrada
de color marrón y ojos grises, antiguo miembro
de la Tribu de las Aguas Rápidas.

BORRASCOSO: gato gris oscuro de ojos ámbar,
antiguo miembro del Clan del Río.

CANDEAL: gata blanca de ojos verdes.

BETULÓN: gato atigrado marrón claro.

LÁTIGO GRIS: gato gris de pelo largo.

Aprendices

*(de más de seis lunas de edad, se entrenan
para convertirse en guerreros)*

BAYINO: gato de color tostado.

ZARPA PINTA: pequeña gata gris y blanca.

RATOLINO: gato gris y blanco.

CARBONCILLA: gata atigrada de color gris.

MELOSA: gata atigrada de color marrón claro.

ROSELLERA: gata parda.

LEONINO: gato atigrado dorado de ojos ámbar.

CARRASQUERA: gata negra de ojos verdes.

GLAYINO: gato atigrado gris de ojos azules.

Reinas

*(gatas embarazadas o al cuidado
de crías pequeñas)*

FRONDA: gata gris claro con motas más oscuras,
de ojos verde claro. Pareja de Manto Polvoroso
y madre de Albinilla (gatita blanca) y
Raposillo (gatito atigrado rojizo).

DALIA: gata de pelo largo color tostado, procedente
del cercado de los caballos, madre de dos cachorros,
hijos de Zancudo: Rosina (gatita de color tostado oscuro)
y Tordillo (gatito blanco y negro).

MILI: gata atigrada de color gris y ojos azules,
antigua minina doméstica.

Veteranos

(antiguos guerreros y reinas, ya retirados)

RABO LARGO: gato atigrado, de color claro
con rayas muy oscuras, retirado anticipadamente
por problemas de vista.

MUSARAÑA: pequeña gata marrón oscuro.



CLAN DE LA SOMBRA

Líder

ESTRELLA NEGRA: gran gato blanco con enormes patas negras como el azabache.

Lugarteniente

BERMEJA: gata de color rojizo oscuro.

Curandero

CIRRO: gato atigrado muy pequeño.

Guerreros

ROBLEDO: pequeño gato marrón.

SERBAL: gato rojizo.

CHAMUSCADO: gato negro.

Aprendiz: RAPACERO

YEDRA: gata blanca, negra y parda.

SAPERO: gato marrón oscuro.

Reinas

TRIGUEÑA: gata parda de ojos verdes.

AGUZANIEVES: gata de un blanco immaculado.

Veteranos

CEDRO: gato gris oscuro.

AMAPOLA: gata atigrada marrón claro
de patas muy largas.



CLAN DEL VIENTO

Líder

ESTRELLA DE BIGOTES: gato atigrado de color marrón.

Lugarteniente

PERLADA: gata gris.

Curandero

CASCARÓN: gato marrón de cola corta.
Aprendiz: AZORÍN

Guerreros

OREJA PARTIDA: gato atigrado.

CORVINO PLUMOSO: gato gris oscuro.
Aprendiza: ZARPA BRECINA

CÁRABO: gato atigrado de color marrón claro.

COLA BLANCA: pequeña gata blanca.
Aprendiz: VENTOLINO

NUBE NEGRA: gata negra.

TURÓN: gato rojizo de patas blancas.

LEBRÓN: gato marrón y blanco.

Reina

GENISTA: gata de color blanco y gris muy claro,
de ojos azules, madre de Cardina,
Cañeta y Fosquilla.

Veteranos

FLOR MATINAL: reina de color carey muy anciana.

MANTO TRENZADO: gato atigrado gris oscuro.



CLAN DEL RÍO

Líder

ESTRELLA LEOPARDINA: gata atigrada
con insólitas manchas doradas.

Lugarteniente

VAHARINA: gata gris oscuro de ojos azules.

Curandera

ALA DE MARIPOSA: gata atigrada de color
dorado y ojos ámbar.
Aprendiza: BLIMOSA

Guerreros

PRIETO: gato negro grisáceo.

MUSGAÑO: pequeño gato atigrado
de color marrón.
Aprendiza: PALOMINA

JUNCAL: gato negro.

MUSGOSA: gata parda de ojos azules.
Aprendiz: GUIJOSO

FABUCÓN: gato marrón claro.

TORRETERO: gato atigrado
de color gris oscuro.

FLOR ALBINA: gata gris muy claro.

ROANA: gata gris moteada.

SALTÓN: gato blanco y canela.

Reinas

BOIRA: gata atigrada gris claro, madre
de Soplillo y Malvillo.

NÍVEA: gata blanca de ojos azules, madre de Bichín,
Pinchito, Petalina y Matojillo.

Veteranos

GOLONDRINA: gata atigrada oscura.

PIZARRO: gato gris.

LA TRIBU DE LAS AGUAS RÁPIDAS

Sanador

NARRADOR DE LAS ROCAS PUNTIAGUDAS (NARRARROCAS):
gato atigrado marrón de ojos azules.

Apresadores

*(machos y hembras responsables
de conseguir comida)*

CIELO GRIS ANTES DEL ALBA (GRIS):
gato atigrado gris claro.

SOMBRA DE ALA SOBRE EL AGUA (SOMBRA):
gata blanca y gris.

NUBARRÓN DE TORMENTA AL ANOCHECER (NUBARRÓN):
gato de color gris oscuro.

Guardacuevas

*(machos y hembras responsables
de proteger la cueva)*

GARRA DE ÁGUILA EN PICADO (GARRA):
gato atigrado marrón oscuro.

PEÑÓN HENDIDO DONDE SE POSA LA GARZA (PEÑÓN):
gato gris oscuro.

AVE QUE CABALGA EL VIENTO (AVE):
gata de color marrón grisáceo.

PEÑASCO DONDE ANIDAN LAS ÁGUILAS (PEÑASCO):
gato gris oscuro.

SENDERO ESCARPADO JUNTO A LA CASCADA (ESCARPADO):
gato atigrado de color marrón oscuro.

NOCHE SIN ESTRELLAS (NOCHE): gata negra.

LAMA QUE CRECE JUNTO AL RÍO (LAMA):
gata de color marrón claro.

Crianderas

*(gatas embarazadas o al cuidado
de crías pequeñas)*

VUELO DE GARZA ASUSTADA (GARZA): gata atigrada marrón
(tiene tres cachorros muy pequeños).

DESCENSO DE AVE DE RAPIÑA (RAPIÑA): gata de color rojizo
oscuro (tiene dos cachorros grandes).

Pupilos

(aprendices de la tribu)

ALARIDO DE BÚHO FURIOSO (ALARIDO):
gato negro (apresador).

GOTAS QUE LEVANTA EL PEZ AL SALTAR (GOTAS):
gata atigrada de color marrón claro (apresadora).

CHINA QUE RUEDA MONTAÑA ABAJO (CHINA):
gata gris (guardacuevas).

Veteranos

*(antiguos apresadores y guardacuevas,
ya retirados)*

NUBE CARGADA DE TORMENTA (NUBE): gata blanca.

CHAPARRÓN QUE REPIQUETEA SOBRE LAS PIEDRAS (CHAPARRÓN):
gato marrón moteado.

GATOS DESVINCULADOS DE LOS CLANES

LISTADO: gran atigrado plateado,
con rayas muy oscuras y ojos ámbar.

SOSQUÍN: gato de color marrón claro,
flaco y de grandes orejas puntiagudas.

FLORA: gata de color marrón oscuro y blanco,
de ojos verdes.

VOLTERETA: joven gata parda con
rayas blancas en la cara.

PUMA: viejo atigrado solitario,
rollizo y de hocico gris.



Casa de los Dos Patas

Zona de ocio de los Dos Patas

Camino de los Dos Patas

Camino de los Dos Patas

Claro

Campamento del Clan de la Sombra

Pequeño Sendero Atronador

Medio puente

Zona de ocio de los Dos Patas

Medio puente

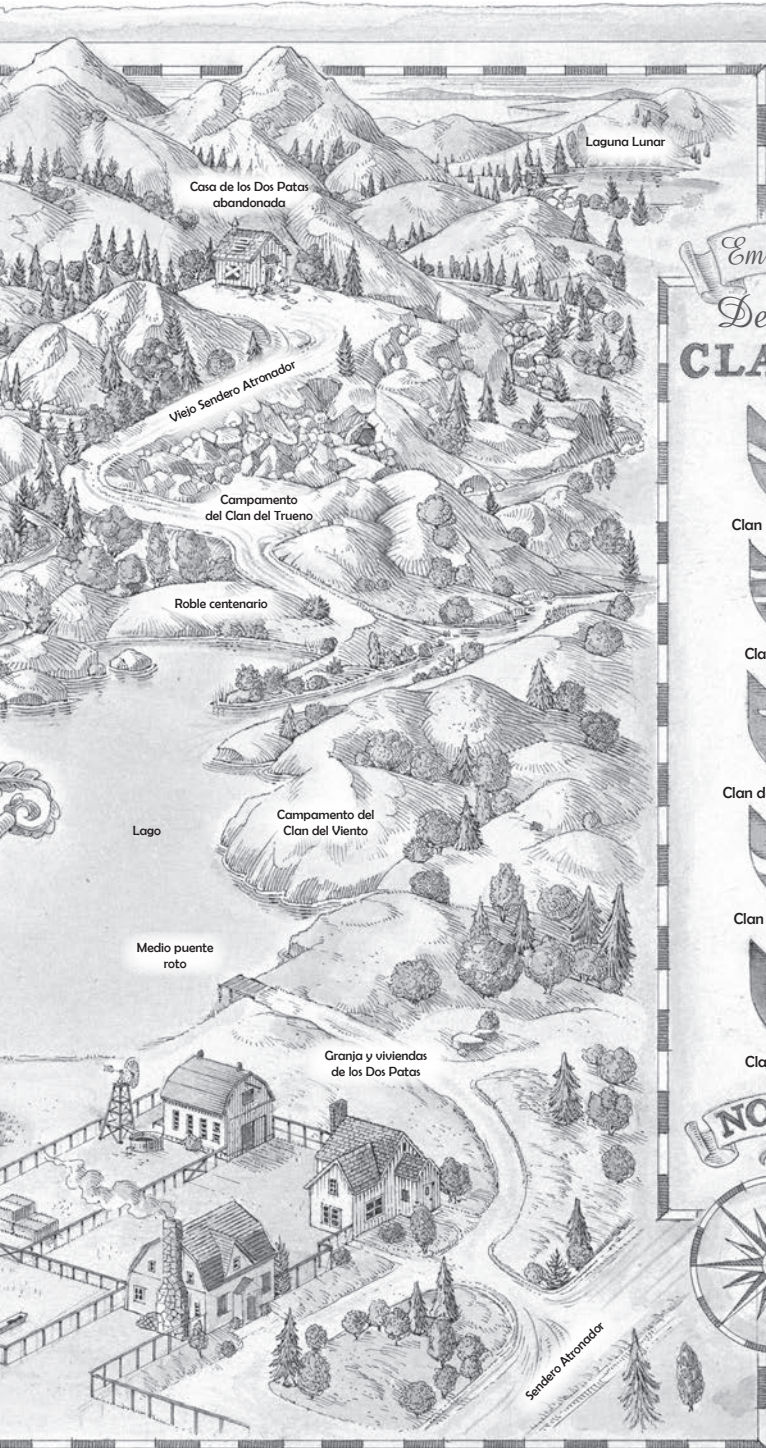
VISTA DE GATO

Isla

Arroyo

Campamento del Clan del Río

Carcadío de los caballos



Casa de los Dos Patos abandonada

Laguna Lunar

Viejo Sendero Atronador

Campamento del Clan del Trueno

Roble centenario

Lago

Campamento del Clan del Viento

Medio puente roto

Granja y viviendas de los Dos Patos

Sendero Atronador

Emblemas
De Los
CLANES



Clan del Trueno



Clan del Rio



Clan de la Sombra



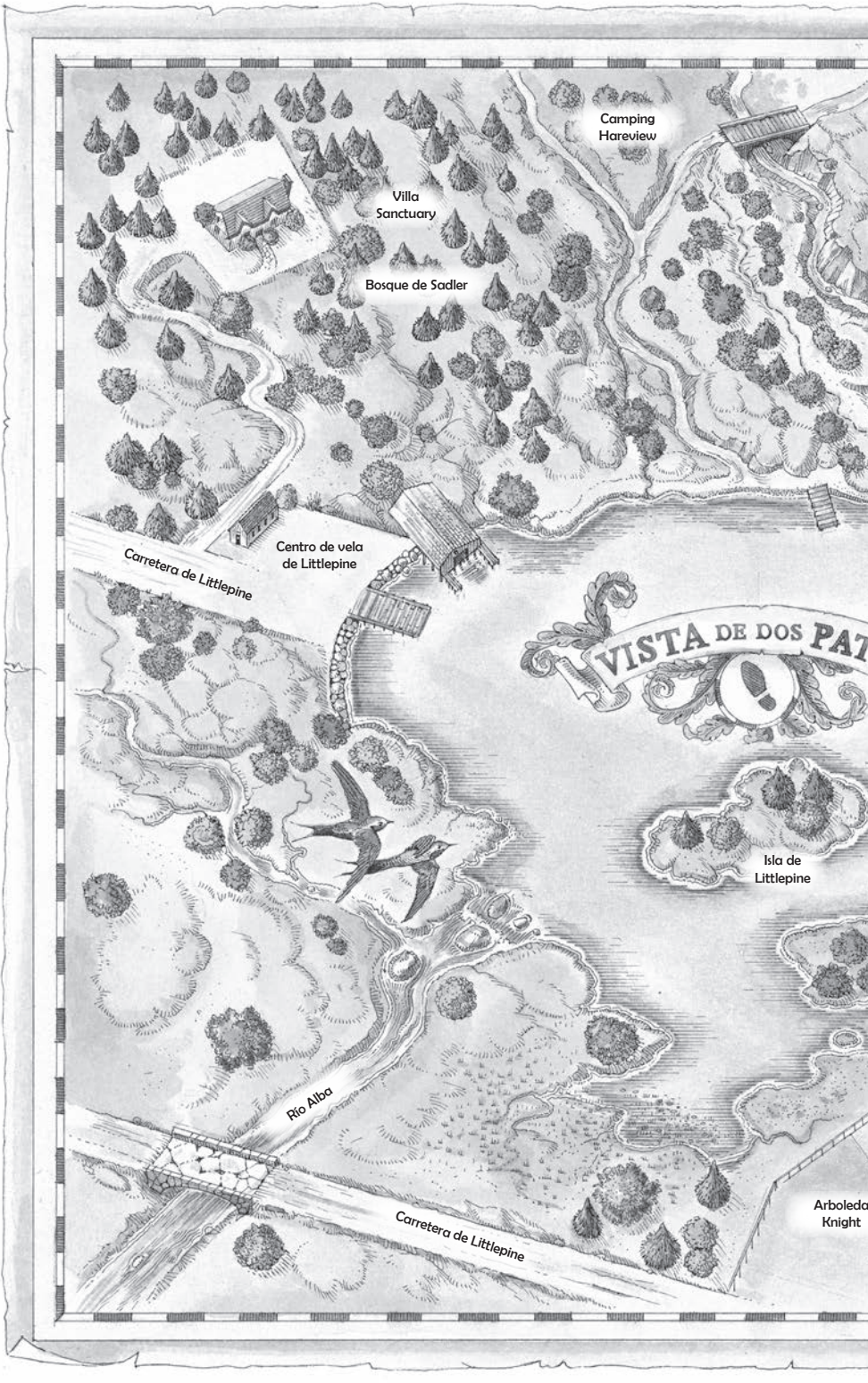
Clan del Viento



Clan Estelar

NORTE





Camping
Hareview

Villa
Sanctuary

Bosque de Sadler

Centro de vela
de Littlepine

Carretera de Littlepine

VISTA DE DOS PATA

Isla de
Littlepine

Rio Alba

Carretera de Littlepine

Arboleda
Knight



Leyenda

Del
MAPA



Árboles de hoja caduca



Pinar



Ciénaga

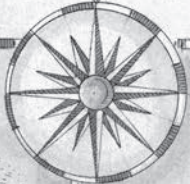


Lago



Senderos

NORTE





Prólogo

—¡Ladrones de presas! ¡Este territorio es nuestro! —bufó un gato gris con el pelo del cuello erizado, mostrando los colmillos en un gruñido.

Al recorrer con la mirada el grupo de gatos que había agazapados a sus pies en el empinado sendero, vio que tenían las uñas desenvainadas y los ojos brillantes y ávidos. Uno de ellos llevaba un conejo muerto entre los dientes.

—Éste es nuestro territorio y esas presas son nuestras —insistió.

Un atigrado plateado le lanzó una mirada insolente.

—Si es vuestro territorio, ¿por qué no hay marcas olorosas que lo delimiten? Aquí, las presas pertenecen a todos los gatos.

—Eso no es cierto, y lo sabéis. —Una gata negra se plantó junto al gato gris sacudiendo la cola—. ¡Fuera de aquí ahora mismo! —Y, ladeando la cabeza, añadió en voz baja—: Peñasco, no podemos pelear contra ellos. Recuerda lo que pasó la última vez.

—Lo sé, Noche —respondió él—. Pero ¿qué opción nos queda?

Al otro lado de Peñasco, un enorme atigrado marrón se les adelantó, soltando un bufido de rabia.

—Dad un paso más y os arrancaremos la piel —gruñó. Peñasco le rozó el lomo con la punta de la cola.

—Tranquilo, Garra —dijo en un susurro—. Intentemos salir de ésta sin arrancarnos la piel.

Aparecieron más gatos por un recodo del sendero, llenando el estrecho espacio que quedaba detrás de los intrusos.

Peñasco llamó a un pequeño atigrado con un movimiento de las orejas.

—Escarpado, vuelve a la cueva, de prisa. Diles que los invasores han regresado.

—Pero...

Era evidente que Escarpado no quería abandonar a sus amigos, porque los invasores ya los superaban en número.

—¡Ya! —le ordenó Peñasco.

Escarpado giró en redondo y echó a correr por el sendero.

El sol empezaba a descender. Las rocas proyectaban unas sombras largas sobre el agreste suelo, teñido de un color tan rojo como la sangre. Sólo el tenue sonido de una corriente de agua rompía el silencio, y del cielo llegó el áspero grito de un halcón.

—No vais a pasar de donde estáis —maulló Peñasco—. Dad media vuelta y buscad otro sitio en el que cazar.

—¿Y quién nos va a obligar a hacerlo? —se mofó el atigrado gris.

—Probad a quedaros aquí y lo veréis —bufó Garra.

La patrulla de Peñasco se apiñó a su lado y bloqueó el camino, pero los intrusos comenzaron a desplegarse en abanico, trepando a las rocas de ambos lados de la senda. Peñasco adoptó la postura de ataque, tensando los músculos. A pesar de lo que había sucedido la última vez, estaba dispuesto a luchar si era necesario.

—¡Alto!

Un atigrado marrón se abrió paso entre la patrulla de Peñasco para colocarse frente a los invasores. Tenía el hocico gris por el paso de los años, pero sus músculos seguían siendo fibrosos y potentes. Levantó la barbilla.

—Yo soy Narrarrocas, el sanador de la Tribu de las Aguas Rápidas —anunció, y su voz resonó ronca entre

las piedras—. Éste es nuestro territorio, y aquí no sois bienvenidos.

—Un territorio sólo pertenece a los gatos que pueden defenderlo —replicó el atigrado plateado.

—¿Es que ya no recordáis cómo os echamos antes de la estación de las aguas heladas? —gruñó Narrarrocas—. Volveremos a hacerlo, a menos que os marchéis ahora mismo.

El atigrado gris entornó los ojos.

—¿Que nos echasteis? No es así como lo recuerdo yo.

—Fuimos nosotros quienes decidimos marcharnos —intervino una gata marrón y blanca, agazapada en lo alto de un pedrusco—. Encontramos un lugar mejor donde pasar la estación sin hojas, un lugar con más presas.

—Y ahora hemos decidido volver —dijo el atigrado plateado sacudiendo la cola—. Unos pocos gatos flacuchos y pulgosos no van a detenernos.

Flexionó las garras y arañó las piedras.

—La Tribu de las Aguas Rápidas siempre ha vivido en estas montañas —maulló Narrarrocas—. Nosotros...

Sus palabras se perdieron bajo un alarido de furia cuando la gata marrón y blanca se abalanzó desde su atalaya y clavó los dientes en el hombro de Noche. Casi al mismo tiempo, el atigrado lanzó un aullido pavoroso y saltó sobre Peñasco, que rodó por el suelo propinando zarpazos a su atacante. El aire se llenó de los maullidos de los gatos que se habían enzarzado en la refriega.

Muy lejos, desde las alturas, la Tribu de la Caza Interminable contemplaba la escena con impotencia.